



BRITISH AMERICAN  
Design : Reinhard

BANK NOTE OTTAWA NO.3  
Derréth : Dessin



BRITISH AMERICAN  
Design : Reinhard

BANK NOTE OTTAWA NO.3  
Derréth : Dessin



Universal Postal Union 1874-1974 Union postale universelle

Universal Postal Union 1874-1974 Union postale universelle



CANADA POST  
2023.10.29  
QUÉBEC QC



Autumn Automne  
Canada 7  
2023.10.29  
QUÉBEC QC

Octobre 2023 No. 379  
CIRCULAIRE 132  
114-3699 Av. des Compagnons  
Québec (Québec)  
G1X 4Y4



À/T/O:

RÉJEAN F. CÔTÉ  
114-3699 DES COMPAGNONS  
QUÉBEC (QUÉBEC)  
G1X 4Y4

# CIRCULAIRE 132

Octobre 2023

Exemplaire:

No. 379

01-25

La CIRCULAIRE 132 est assemblée, imprimée et postée gratuitement aux participants.

Copyright ©

Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2023.

Les Éditions du Rat-de-Marée

Zine d'assemblage et de collaboration d'art postal, d'art posté et d'art en général...

## Participants:

Bruno Chiarlone, Corso Dante 36, 17014 Cairo Montenotte (SV), ITALIE  
Antonio Gomez, Calle Las Huertas 16, 06800, Mérida, Badajoz, ESPAGNE  
The Sticker Dude/Joel Cohen, 235 Lincoln Pl. #5G, Brooklyn, NY, 11217, USA  
Louise Héroux, 33 des Açores, Gatineau (Québec), J8X 3G5, CANADA  
Giovanni & Renata StraDaDa, Via Odoacre 14, 48100, Ravenna, ITALIE  
Beate Senf-Hentsch, Talstrasse 13, 09573, Kunnersdorf, Augustusburg, ALLEMAGNE  
Siggli Liersch, Vinsonstr. 60, 64546, Mörfelden-Walldorf, ALLEMAGNE  
Béatrice Gaudy (Chez Fabrice Verjat), 81 Ter rue Vaneau, 75007, Paris, FRANCE  
Peter Müller, Verlag Friedrichrodaer Hefte, Kurfürstenallee 5, 28211, Bremen, ALLEMAGNE  
Vittore Baroni, Via Cesare Battisti 339, 55049, Viareggio, ITALIE  
Juan Fran Nunez Parreno, C/Balsa No. 28, 02270, Villamalea (Albacete) ESPAGNE  
Éric Bensidon, 14 rue Sauffroy, 75017, Paris, FRANCE  
Lars Schumacher, Mittelstrasse 37, 31303, Burgdorf, Hannover, ALLEMAGNE  
Sara Thomas, 1058 Sea Mtn Hwy 10102, North Myrtle Beach, SC, 29582, USA  
Stephan J. Mitterwieser, Welscherstrasse 1F, 86391, Stadtbergen, ALLEMAGNE  
Adam Roussopoulos, 249 Cherita Drive, Chaska, MN, 55318, USA  
Michelle Gendreau, P.O. Box 274, Cabri (Saskatchewan), S0N 0J0, CANADA  
Jeff Bagato, 8518 Socrates Ln., Universal City, TX, 78148, USA  
Sabela Bana, Posse 28-1oE, 15009, A Coruna, ESPAGNE  
William Mellott, 13F-9 No. 6 Yuping 5<sup>th</sup> St., Anping District, Tainan City, 708, TAIWAN  
Ed Giecek, 7609 Pressentin Ct., Concrete, WA, 98237, USA  
RF Côté, 114-3699 Av. des Compagnons, Québec (Québec), G1X 4Y4, CANADA

page 2

## LES DIX COMMANDEMENTS DE DOROTHY DIX

Le visage d'une femme apparaît dans la pénombre. Une femme qui n'a pas d'âge ou qui aurait tous les âges. C'est peut-être sa conscience qui se fait soudain entendre et qui ne serait pas altérée par le temps. On comprend peu à peu que la vie de cette femme a traversé le XXe siècle, qu'elle a vu l'avancement de l'émancipation féminine, mais sans qu'elle en jouisse tout à fait. C'est une femme sans destin exceptionnel, qui a fait de son mieux pour bien vivre et être heureuse. D'elle, surgit soudain une voix jamais entendue auparavant, une âme de fond qui réanime autrement certains moments de son existence.

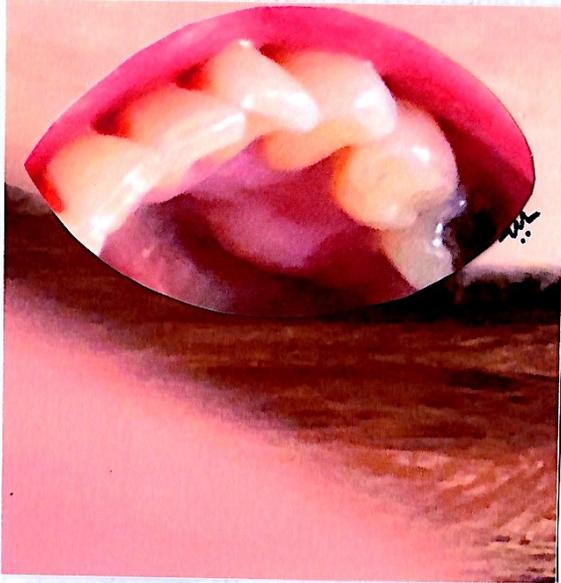
Cette mémoire réactualisée en un souffle déferlant prend appui sur un cadre avec lequel elle avait ordonné sa vie. Ce sont les dix commandements, non pas de Dieu, mais de Dorothy Dix, une chroniqueuse américaine qui dispensait ses recettes et conseils de bonheur dans le journal. Les dix commandements pour être heureuse de Dorothy Dix, qui ont été en quelque sorte le guide de vie de cette femme, structurent le texte et donnent la note pour chacune des parties de la pièce, telle une réminiscence inconsciente devenant le point de départ d'une révolte sourde ou d'un désir inconscient de libérer quelque chose, dans une lucidité inattendue.

La prestation de l'actrice Julie Lebreton a été impressionnante. D'une durée de 75 minutes, Lebreton, seule sur scène, nous a offert ce monologue sans jamais vaciller. À la fin, j'étais fatigué pour elle! Cette pièce a été présentée au théâtre Le Diamant, à Québec du 5 au 7 octobre 2023 seulement. La pièce était une production de UBU compagnie de création, en coproduction avec Espace GO et le Théâtre national de la Colline. (Source Le Diamant)

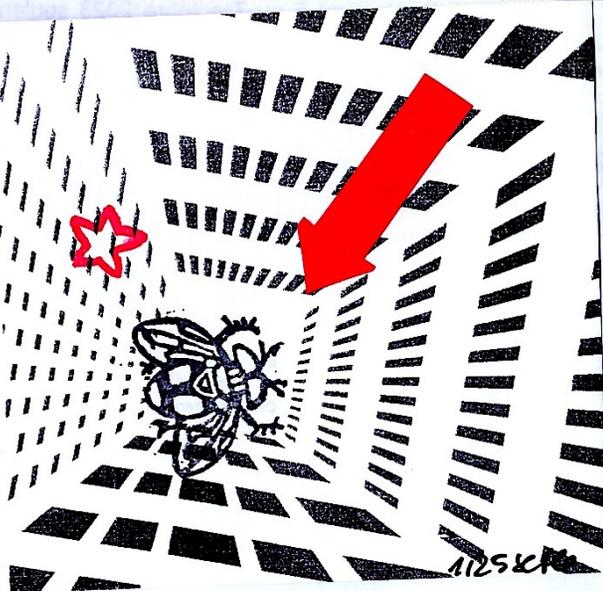


L'actrice Julie Lebreton qui incarne le personnage de Dorothy Dix. Une prestation remarquable. (Photo Stéphanie Jasmin, provenant du site Internet Le Diamant).

page 3



Un 8cm x 8cm de: Michelle Gendreau, P.O. Box 274, Cabri (Saskatchewan), S0N 0J0, CANADA



Un 8cm x 8cm de: Beate Senf-Hentsch, Talstrasse 13, 09573, Kunnersdorf, Augustusburg, ALLEMAGNE

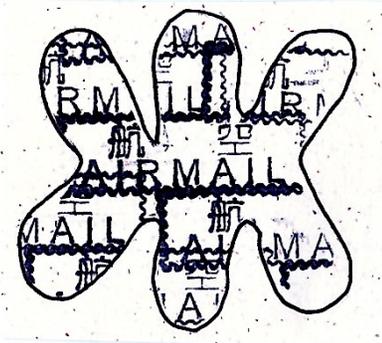
hogtote  
bear vest



JEFF BAGATO

*Jeff Bagato* 1/25

Une œuvre de: Jeff Bagato, 8518 Socrates Ln., Universal City, TX, 78148, USA



Une œuvre de: William Mellott, 13F-9 No. 6 Yuping 5<sup>th</sup> St., Anping District, Tainan City, 708, TAIWAN



Une œuvre de : Louise Héroux, 33 des Açores, Gatineau (Québec), J8X 3G5, CANADA



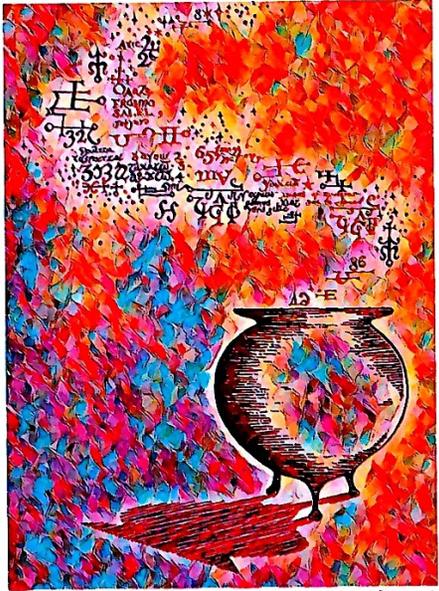
Un timbre d'artiste de :  
Vittore Baroni, Via Cesare  
Battisti 339, 55049,  
Viareggio, ITALIE



Inexplicable  
**MEDIA**  
Dada Eyblink Theater

Une œuvre de : The Sticker Dude/Joel Cohen, 235 Lincoln Pl. #5G, Brooklyn, NY,  
11217, USA





Un ATC de : Sabela Bana, Posse 28-1oE, 15009, A Coruna, ESPAGNE



Une œuvre de : Ed Glecek, 7609 Pressentin Ct., Concrete, WA, 98237, USA

Pour consulter tous les précédents numéros de CIRCULAIRE132, voir le blogalerie suivant:

To consult all CIRCULAIRE132 previous issues, go to the following blogallery:

<http://circulaire132.blogspot.com>

Des anciens numéros de la Circulaire132 sont toujours disponibles pour vente. Prix incluant les frais d'expédition : Canada 20\$ CAD, USA 20\$ USD et International 20 Euros. Toutes les sommes recueillies sont 100% utilisées pour aider à payer les frais de poste de la Circulaire132. Pour les détails, me contacter par courriel [rfcote@gmail.com](mailto:rfcote@gmail.com)

Circulaire132 past issues are always available for sale. Prices include shipping : Canada 20\$ CAD, USA \$20 USD and International 20 Euros. All moneys are 100% reinvested to help with postage costs. Email for details [rfcote@gmail.com](mailto:rfcote@gmail.com)

page 10

collezione di Mail Art. Sono essi stessi mail Artists, oltre che artisti visivi e performer, sicuramente molto più conosciuti all'estero che in Italia. Basta una piccola ricerca nel web per prendere atto di come la coppia ravennate sia attiva nella scena Mail Art da oltre quarant'anni. Insieme, Giovanni e sua moglie Renata Strada Zaffi, portano la loro arte nel mondo intero via Mail (lettera). Durante la loro lunga carriera essi sono stati ospitati da numerosi musei del mondo ed hanno avuto, più volte, un ruolo di performer all'interno della Mostra Internazionale d'Arte di Venezia. Vivono e lavorano a Ravenna, dove Giovanni nel 1975, sotto la guida dello scultore Giò Pomodoro si è diplomato all'Accademia di Belle Arti della città. I loro lavori sono apparsi su riviste d'arte di prestigio internazionale quali: Le Arti, D'Ars, il Giornale dell'Arte, Flash Art, The World's, Art of Today, Juliet, Around The World, Arte, ed altre ancora. Il duo Giovanni and Renata Stradada, ha partecipato a numerosi eventi espositivi di assoluto rilievo: da Academy of Arts in Kassel a Parisexpo, da Paco das Artes a San Paolo al Visual Poetry di Mosca, e poi Budapest, Tokyo, Santiago del Cile, San Francisco e in molte altre capitali nel mondo.

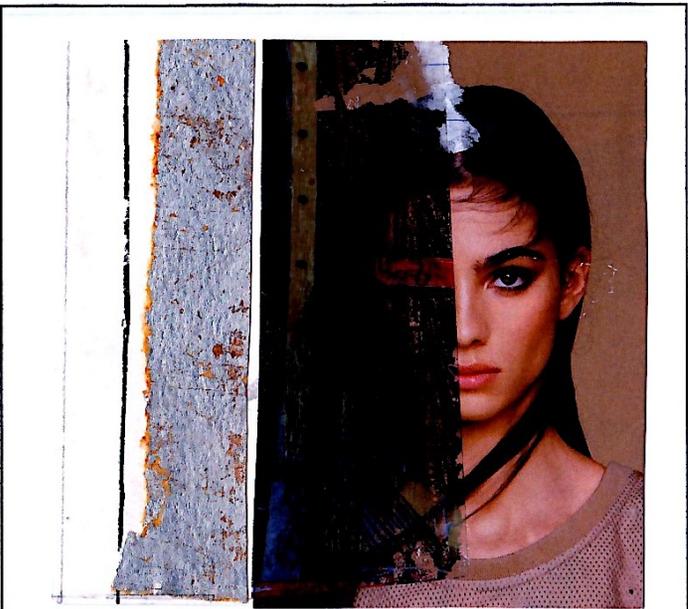


THE STRADA DAS

collezione di Mail Art. Artists, oltre che artisti sicuramente molto più che in Italia. Basta un web per prendere atto ravennate sia attiva nel oltre quarant'anni. Insieme moglie Renata Strada Z arte nel mondo intero. Durante la loro lunga carriera essi sono stati ospitati da numerosi musei del mondo ed hanno avuto, più volte, all'interno della Mostra di Venezia. Vivono e dove Giovanni nel 1975 scultore Giò Pomodoro si è diplomato all'Accademia di Belle Arti della città. I loro lavori sono apparsi su riviste di prestigio internazionale quali: Le Arti, D'Ars, il Giornale dell'Arte, Flash Art, The World's, Art of Today, Juliet, Around The World, Arte, ed altre ancora. Il duo C Stradada, ha partecipato a numerosi eventi espositivi di assoluto rilievo: da Academy of Arts in Kassel a Parisexpo, da Paco das Artes a San Paolo al Visual Poetry di Mosca, e poi Budapest, Tokyo, Santiago del Cile, San Francisco e in molte altre capitali nel mondo.



Une œuvre de : Giovanni & Renata StraDaDa, Via Odoacre 14, 48100, Ravenna, ITALIE



Un 8cm x 8cm de : Sara Thomas, 1058 Sea Mtn Hwy 10102, North Myrtle Beach, SC, 29582, USA



Un 8cm x 8cm de : Stephan J. Mitterwieser, Welslerstrasse 1F, 86391, Stadtbergen, ALLEMAGNE

# PROJETS ET ANNONCES

#Mail Art

Vasyl Krychevskiy, 150 years since the artist's birthday

Size: 12 x 18 cm.

Deadline: 31.12.2023

Exhibition: January 2024, #KosTurGallery, Sumy, Ukraine

Please send Mail Art to:

#KosTurGallery, Voskresenska str. 6  
Sumy, Ukraine, 40000

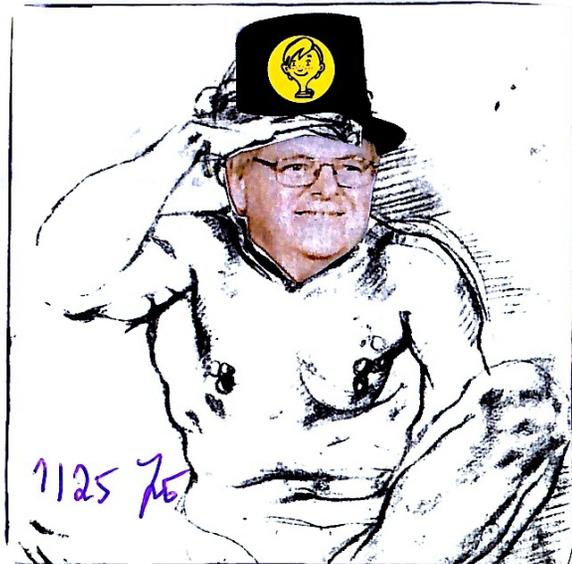
ВАСИЛЬ  
КРИЧЕВСЬКИЙ

Original  
POSTKUNST

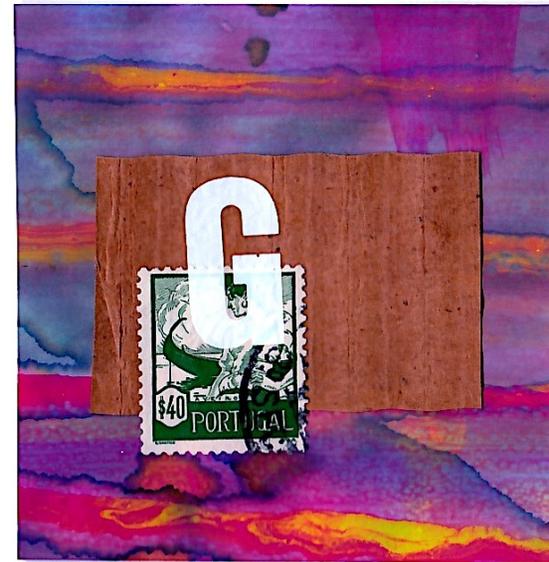
Une œuvre de :  
Lars Schumacher,  
Mittelstrasse 37,  
31303, Burgdorf,  
Hannover,  
ALLEMAGNE



Un 8cm x 8cm de : Juan Fran Nunez Parreno, C/Balsa No. 28, 02270, Villamalea (Albacete) ESPAGNE



Un 8cm x 8cm de: Siggli Liersch, Vinsonstr. 60, 64546, Mörfelden-Walldorf, ALLEMAGNE page 14



"Clopinettes..."

Un 8cm x 8cm de: RF Côté, 114-3699 Av. des Compagnons, Québec (Québec), G1X 4Y4, CANADA

Une femme sous la Lune  
virevolte au jardin  
entre les gouttes cueille  
des escargots aussi gris  
que les chats la nuit

Un poème de : Béatrice Gaudy (Chez Fabrice Verjat), 81 Ter rue Vaneau, 75007, Paris, FRANCE